

# කොරියානු භාෂා පාඨමාලාව

## කොරියානු භාෂාවෙන් දෛනික සංවාද 2

### 읽기 연습 කියවීමේ අභ්‍යාස



#### 우리 가족 අපේ පවුල - උර කථා

මෙවර කොරියන් පාඨම තුළින් ඵදිනෙදා භාවිතයට පහසු වන ආකාරයට මෙතෙක් ඉගෙනගත් පාඨම තුළින් කියවීමේ අභ්‍යාස කිහිපයක් අපි ඉදිරිපත් කරමු.

- 1. 우리 아버지입니다.**  
උර් අබොජ් ඉම්නිදා - මේ තැනැත්තා මගේ තාත්තා ය.
- 2. 교수입니다.**  
කොසාසු ඉම්නිදා - ඔහු විශ්වවිද්‍යාල ආචාර්යවරයෙකි. (මහාචාර්යවරයෙකි)
- 3. 바깵니다.**  
පාපුම්නිදා - ඔහුට වැඩ අධික ය.
- 4. 우리 어머니입니다.**  
උර් ඔමොනි ඉම්නිදා - මේ මගේ අම්මා
- 5. 아주 예쁩니다.**  
ආජු යෙජ්පුම්නිදා - ඉතා ලස්සනයි.
- 6. 요리를 잘합니다.**  
යොරිරල් වල් හම්නිදා - හොඳ රහට උයනවා.
- 7. 우리는 어머니를 사랑합니다.**  
උරිනුන් ඔමෝනිරල් සරං හම්නිදා - අපි අපේ අම්මාට ආදරෙයි.
- 8. 제 동생입니다.**  
ජේ තෝසො ඉම්නිදා - ඔහු මගේ මල්ලි ය.
- 9. 중학생입니다.**  
චුං හක්සො ඉම්නිදා - ඔහු ද්විතියික පාසලේ ශිෂ්‍යයෙකි.
- 10. 공부를 잘합니다.**  
කොමුබුල් වල් හම්නිදා - ඔහු හොඳින් ඉගෙන ගන්නවා.
- 11. 태권도도 잘합니다.**  
ටේකොන්දොදො වල් හම්නිදා - ඔහු ටේකොන්දෝ ක්‍රීඩාවට දක්ෂ ය.
- 12. 귀엽습니다.**  
ක්වියොජ්සුම්නිදා - ඔහු හුරුබුහුටියි.

#### 생일 උපන් දිනය - සොං ඉල්

- 1. 오늘은 5월 10일입니다.**  
ඔනරන් ඕවොල් සිබ්ඉල් ඉම්නිදා - අද මැයි 10 දාය.
- 2. 어제는 제 생일이었습니다.**  
ඔජේනුන් චේ සොංඉර් ඉම්නිදා - ඊයේ මගේ උපන් දිනයයි.

- 3. 우리 집에서 파티를 했습니다.**  
උර් විබෙසෝ ආර්ල් හේන්සුම්නිදා - අපේ ගෙදර උපන් දින සාදයක් තිබුණා.
- 4. 저는 친구들을 초대했습니다.**  
චොනන් විංගුදුල් චොදේහෙන්සුම්නිදා - මම යාළුවන්ට ආරාධනා කළා.
- 5. 오후 5시에 친구들이 왔습니다.**  
ඕහු තසොන්සි ජ් වින්ගුදුර් වාන්සුම්නිදා - හවස පහට යාළුවෝ ආවා.
- 6. 우리는 케이크를 먹었습니다.**  
උරිනන් බෙඉබුල් මොගොන්සුම්නිදා - අපි කේක් කෑවා.
- 7. 이야기도 많이 했습니다.**  
ඉයාහි දෝ මනි හේන්සුම්නිදා - ආර්ය තොරතුරු ගොඩක් කථා කළා.
- 8. 저는 선물을 많이 받았습니다.**  
චොනන් සොන්මුල් මනි පදන්සුම්නිදා - මට හුඟක් තෑගි ලැබුණා.
- 9. 기분이 좋았습니다.**  
කිබුනි චොඅන්සුම්නිදා - මාගේ හිතට හොඳයි.

#### 소개 හඳුන්වා දීම - සෝගෙ

- 1. 존 손 : 김영수 씨, 안녕하세요? 요즘 어떻게 지내십니까?**  
ජොන්සන් : කිම්යොංසු ජි අන්තාංහසිම්නිකා ? යෝජ්ඕ ඔතොකේ විනෙසිම්නිකා?  
කිම්යොංසු මහත්මයා කොහොම ද සැපදුක්? මොනවද මේ දිනවල කරන්නේ?
- 2. 김영수 : 잘 지냅니다. 존 손 씨도 잘 지내십니까?**  
කිම්යොංසු : වල්විනෙම්නිදා ජොන්සන් ජිදො වල්විනෙසිම්නිකා?  
මම හොඳින් ඉන්නවා. ඔයාට කොහොම ද? ජොන්සන් මහත්මයා ?
- 3. 존 손 : 네, 잘 지냅니다. 김영수 씨, 이분은 우리 선생님이입니다.**  
ජොන්සන් : නේ. වල්විනෙම්නිදා. කිම්යොංසු ජි, ඉබුනුන් උර් සොන්සොනිම් ඉම්නිදා  
ජොන්සන් : ඔව්, මාත් හොඳින් ඉන්නවා කිම්යොංසු මහත්මයා. මේ අපේ ගුරුතුමා

- 4. 박은선 : 처음 뵈겠습니다. 제 이름은 박은선입니다. 한국말을 가르칩니다.**  
පක්අන්සොන් : චොඅම් පෙජ්ගෙන්සුම්නිදා. ජේ ඉරමුන් පක් අන් සොන් ඉම්නිදා. හන්ගුක්මරල් කරවම්නිදා.  
පාක්අන්සොන්: හමු වීම සතුටක්. මගේ නම පාක් අන් සොන්. කොරියන් උගන්වනවා.
- 9. 김영수 : 저는 김영수입니다. 회사원입니다. 반갑습니다. 존 손 씨가 한국말을 열심히 공부합니까?**  
කිම්යොංසු: චොනන් කිම්යොංසු ඉම්නිදා. හේසාවොන් ඉම්නිදා පන්ගජ්සුම්නිදා ජොන්සන් ජිගා හන්ගුක්මරල් යොල්සිම්හි කෝම්බුහම්නිකා?  
කිම්යොංසු : මගේ නම කිම්යොංසු. මම සමාගමක වැඩ කරනවා. හමු වීම ගැන සන්තෝසයි. ජොන්සන් මහත්මයා කොරියන් භාෂාව උනන්දුවෙන් ඉගෙන ගන්නවා ද?
- 11. 박은선 : 네, 열심히 공부합니다. පක්අන්සොන් : නේ. යොල්සිම්හි කෝම්බුහම්නිදා පක් අන් සොන් : ඔව්. උනන්දුවෙන් ඉගෙන ගන්නවා.**

#### කොරියන් වචන කිහිපයක්

버스 බොස - බසය  
날씨 නල්සි - දේශගුණය  
크다 බදා - ලොකුයි  
재미 වෙමින්හා - විනෝදජනකයි  
기분 කිබුන් - හැඟීම්  
친절하다 වින්ජොල්හම්නිදා - කරුණාවත්ත  
싸다 ශදා - ලාභය  
춥다 මුජ්හා - සීතලයි  
예쁘다 යේජ්චදා - ලස්සනයි  
피곤하다 පිගොන්හදා - මහන්සියි